

DE | Eierbrutkasten

Modell: YZ-36

Spannung: AC 220-240V

Frequenz: 50-60 Hz

Leistung: 50W

Kapazität: 36 Eier

EN | Egg Incubator

Model: YZ-36

Voltage: AC 220-240V

Frequency: 50-60HZ

Power: 50W

Capacity: 36 eggs

PL | Inkubator do jaj

Model: YZ-36

Napięcie: AC 220-240V

Częstotliwość: 50-60HZ

Moc: 50W

Pojemność: 36 jaj

Bedienungsanleitung / Manual user / Instrukcja obsługi



ACHTUNG | ATTENTION | UWAGA

DE | BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS KIT INSTALLIEREN UND VERWENDEN! VERWENDEN SIE DAS GERÄT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ANWEISUNGEN. Bewahren Sie es für eine spätere Verwendung auf.

EN | BEFORE INSTALLING AND USING THE KIT, READ THE INSTRUCTIONS! USE THE DEVICE IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS. KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

PL | PRZED ZAINSTALOWANIEM I UŻYTKOWANIEM ZESTAWU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ! UŻYWAJ URZĄDZENIA ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ. ZACHOWAJ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

PRODUZENT/ Manufacturer / Producent:

Zolta Trade Sp. z o.o. ul. Przemysłowa 24 39-300 Mielec
www.zolta.pl biuro@zolta.pl

Made in PRC.

DE | 1. Lesen Sie immer das gesamte Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie seine Empfehlungen.

2. Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

3. Das Gerät darf nur von körperlich gesunden, bedienungsfähigen und entsprechend geschulten Personen bedient werden, die dieses Handbuch gelesen haben und in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz geschult wurden.

4. Kinder über 12 Jahre dürfen das Gerät nur unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Von Tieren fernhalten.

5. Das Gerät ist kein Spielzeug! Kinder unter 12 Jahren sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht damit spielen.

6. Es ist verboten, das Gerät bei Müdigkeit, Krankheit oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu bedienen, die die Bedienfähigkeit erheblich einschränken.

7. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden (außer in der dafür vorgesehenen Kammer).

8. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen

9. Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab.

10. Der Stecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie das Plugin nicht! Benutzen Sie das Netzkabel nicht unsachgemäß (z. B. zum Bewegen des Geräts).

11. Fassen Sie den Stecker immer am Stecker an, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Bei beschädigten oder verhedderten Kabeln besteht die Gefahr eines Stromschlags. Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Gebrauchsspuren aufweist. Dieses Kabel muss von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

12. Bei Nichtgebrauch sollte das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Elektrogeräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

13. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden oder Schäden im Zusammenhang mit beweglichen Teilen (gerissene Teile) und auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor dem Gebrauch reparieren.

14. Es ist verboten, das Arbeitsgerät zu bewegen, umzustellen oder zu drehen.

15. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Kontamination zu vermeiden.

16. Einige Teile des Geräts können während des Betriebs heiß werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Oberflächen vorsichtig.

17. Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand im Inkubator. Es wird empfohlen, heißes Wasser mit einem geeigneten Spender einzuschenken. Trennen Sie das Gerät beim Ausgießen vom Stromnetz!

18. Benutzen Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen. Bei Abweichungen kann es zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen kommen. Kümmern Sie sich um Ihre Gesundheit und Ihr Leben.

19. Nur für den internen Gebrauch.

PL | 1. Zawsze uważnie przeczytaj całą instrukcję i stosuj jej zalecenia.

2. Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

3. Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

4. Dzieci w wieku powyżej 12 lat mogą korzystać z urządzenia tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłego. Trzymać z dala od zwierząt.

5. Urządzenie nie jest zabawką! Dzieci poniżej 12 lat powinny być pilnowane, aby nie bawiły się nim.

6. Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi.

7. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności oraz w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia (oprócz komory do tego przeznaczonej).

8. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami

9. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

10. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki! Nie używać przewodu zasilającego w sposób niewłaściwy (np. do przenoszenia urządzenia).

11. Zawsze trzymaj za wtyczkę wyciągając z gniazdka. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrym krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody stwarzają ryzyko porażenia prądem. Zabrania się używania urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Taki przewód musi być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka.

12. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

13. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części) oraz wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

14. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania pracującego urządzenia.

15. Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

16. Niektóre elementy urządzenia mogą się nagrzewać w trakcie pracy. W celu uniknięcia obrażeń, należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.

17. Regularnie kontrolować poziom wody w inkubatorze. Zaleca się wlewanie ciepłej wody przy pomocy odpowiedniego dozownika. Podczas wlewania odłączyć urządzenie od zasilania!

18. Używaj urządzenia tylko zgodnie z instrukcją. Wszelkie odstępstwa grożą pożarem, porażeniem prądem lub uszkodzeniem ciała. Dbaj o swoje zdrowie i życie.

19. Tylko do użytku wewnętrznego.

EN | 1. Always read the entire manual carefully and follow its recommendations.

2. The images in this manual are for illustrative purposes only and some details may differ from the actual appearance of the product.

3. The device may only be operated by physically fit, able-bodied and suitably trained persons who have read this manual and have been trained in occupational health and safety.

4. Children over 12 years of age may only use the device under the direct supervision of an adult. Keep away from animals.

5. The device is not a toy! Children under 12 years of age should be supervised to avoid playing with it.

6. It is forbidden to operate the device in the event of fatigue, illness or under the influence of alcohol, drugs or medication that significantly impairs the ability to operate it.

7. Do not use the device in rooms with very high humidity or in the immediate vicinity of containers with water. Do not allow the device to get wet (except in the intended chamber).

8. Do not touch the device with wet or damp hands

9. Do not cover the ventilation openings of the device.

10. The plug of the device must fit the socket. Do not change the plug! Do not use the power cord in an improper manner (e.g. for carrying the device).

11. Always hold the plug by the plug when disconnecting it from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables pose a risk of electric shock. It is forbidden to use the device if the power cord is damaged or shows visible signs of wear. This cable must be replaced by a qualified electrician.

12. When not in use, the device must be stored out of the reach of children and people unfamiliar with the device or these operating instructions. Electrical devices are dangerous in the hands of inexperienced users.

13. Before each use, check the device for general damage or damage related to moving parts (broken parts) and for other conditions that may affect the safe operation of the device. In the event of damage, have the device repaired before use.

14. It is forbidden to move, shift or turn the tool.

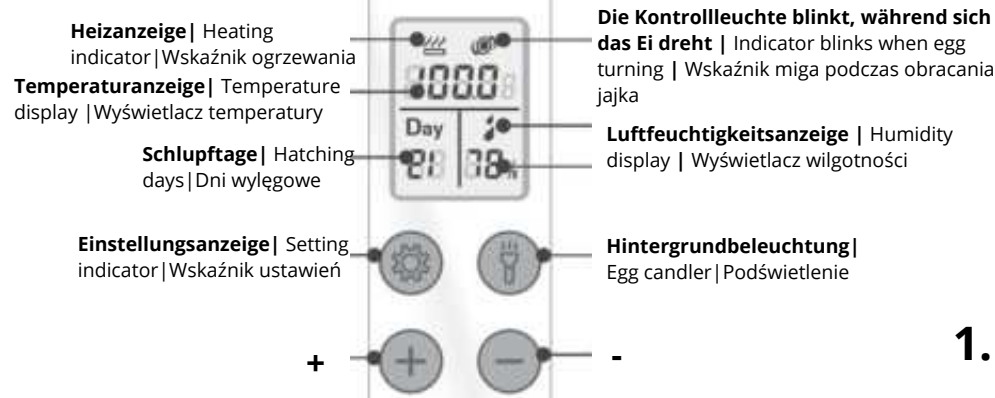
15. Clean the device regularly to avoid permanent contamination.

16. Some parts of the device may become hot during operation. To avoid injury, be careful when touching these surfaces.

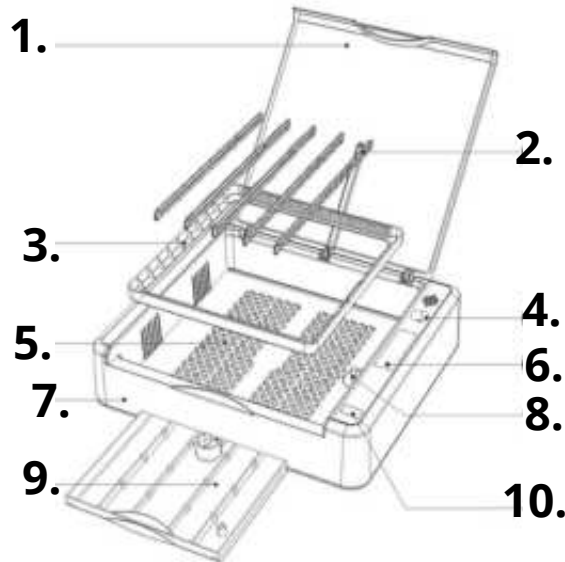
17. Check the water level in the incubator regularly. It is recommended to pour hot water using an appropriate dispenser. Disconnect the device from the power supply when pouring!

18. Use the device only in accordance with the instructions. Any deviations may cause fire, electric shock or injury. Take care of your health and life.

19. For indoor use only.



BUTTON	FUNCTION	OPERATION INSTRUCTION
	Schlupftage / Hatching Days / Dni legowe	Drücken Sie die Taste bis die Werte für die Schlupftage blinken, stellen Sie mit der Taste die gewünschte Anzahl Tage ein. Press key until the hatching days values blinking, use key to set the desired number of days. Naciśnij przycisk , aż wartości dni wykluwania zaczną migać, użyj przycisku , aby ustawić żądaną liczbę dni.
	Temperatureeinstellungen / Temperature Settings / Ustawienia temperatury	Drücken Sie und , um die Temperatur zu erhöhen; Lange drücken , um die Temperatur kontinuierlich zu erhöhen Press and temperature increase ; Long press , temperature increase continuously Naciśnij i zwiększ temperaturę ; Długie naciśnięcie , zwiększ temperaturę w sposób ciągły Drücken Sie und , Temperatur sinkt; Lange drücken , Temperatur sinkt kontinuierlich. Press and temperature decrease ; Long press , temperature decrease continuously. Naciśnij i - temperatura spada; Długie naciśnięcie , temperatura spada nieprzerwanie. Celsius-Einstellbereich: 20-39,5 °C, Einheit: 0,1 °C, Fahrenheit-Einstellbereich: 68-104 °F, Einheit: 0,5 °F. Degrees Celsius adjustable range: 20-39,5 , unit: 0,1 , Fahrenheit adjustable range: 68-104 , unit: 0,5 Zakres regulacji stopni Celsjusza: 20-39,5 , jednostka: 0,1 , Zakres regulacji stopni Fahrenheita: 68-104 , jednostka: 0,5
	Drehzeit der Eier / Egg Turning Time / Czas obracania jajek	Drücken Sie die Taste bis die Anzeige für die Eierwendezeit blinkt, stellen Sie mit der Taste das gewünschte Eierwendeintervall ein Press key until the egg turning time display blinking, use key to set the desired egg turning interval Naciśnij przycisk , aż wyświetlacz czasu obracania jaj zacznie migać, a następnie za pomocą przycisku ustaw żądany interwał obracania jajka
	Eieruntersuchung / Egg Testing / Testowanie jajek	Zum Eiertesten lange drücken. (Das Eierdrehen dauert jedes Mal 10 Sekunden. In den letzten 3 Tagen wird das Eierdrehen automatisch gestoppt.) Long press to egg testing. (egg turning keeps 10 seconds every time, Automatically stop turning eggs in the last 3 days.) Naciśnij długo , aby przetestować jajko. (Obrót jajka trwa 10 sekund za każdym razem. W ciągu ostatnich 3 dni obracanie jajka zatrzyma się automatycznie.)
	Hintergrundbeleuchtung EIN/AUS / Egg Candler ON/OFF / Podświetlenie WL/WYL.	Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. (automatische Schließung nach 5 Minuten) Press ON/OFF (automatically close after 5 minutes) Naciśnij przycisk WL/WYL. (automatyczne zamknięcie po 5 minutach)
	Werkseinstellungen wiederherstellen / Restore Factory Settings / Przywróć ustawienia fabryczne	3 Sekunden gedrückt halten Long press for 3 seconds Przytrzymaj przez 3 sekundy



DE | ES WIRD EMPFOHLEN, VOR DEM AUSBRÜTEN DER EIER EINEN TEST DES GERÄTS DURCHFÜHREN, UM EINE FEHLFUNKTION ZU VERHINDERN. WÄHREND DES TESTS KEINE EIER IN DEN INKUBATOR GEBEN.

EN | IT IS RECOMMENDED TO TEST THE UNIT BEFORE HATCHING TO PREVENT EGGS FROM SPOILING. DO NOT PLACE EGGS IN THE INCUBATOR DURING THE TEST.

PL | ZALECA SIĘ PRZEPROWADZENIE TESTU URZĄDZENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM WYLĘGANIA JAJ, ABY ZAPOBIEC ICH ZEPSUCIU. PODCZAS TESTU NIE WKŁADAJ JAJ DO INKUBATORA.

ERSTE VERWENDUNG | FIRST USE | PIERWSZE UŻYCIE

- DE** | 1. Überprüfen Sie, ob der Inkubatormotor mit dem Sensor verbunden ist.
2. Stecken Sie das Netzkabel in das Gerät und in eine Steckdose.
3. Das Gerät muss nicht über die Bedienfeldtaste eingeschaltet werden.
4. Nehmen Sie einzelne Elemente aus dem Inkubator und füllen Sie die Kanäle mit Wasser (warmes Wasser wird empfohlen).
5. Die Standardeinstellung für das Wendeintervall der Eier beträgt 2 Stunden. Achten Sie beim ersten Gebrauch besonders auf das Wenden der Eier. Drehen Sie die Eier 10 Sekunden lang vorsichtig um 45° nach rechts und links und dann in eine beliebige Richtung. Heben Sie Eier nicht zur Beobachtung auf den Deckel.
- EN** | 1. Check that the incubator motor is connected to the sensor.
2. Connect the power cord to the device and to the electrical outlet.
3. It is not necessary to turn on the device using the control panel button.
4. Remove the individual components from the incubator and fill the channels with water (warm water is recommended).
5. The default setting for egg turning intervals is 2 hours. When using for the first time, pay special attention to turning the eggs. Gently turn the eggs 45° clockwise and counterclockwise for 10 seconds, then in any direction. Do not pull the eggs out onto the cover for observation.
- PL** | 1. Sprawdź, czy silnik inkubatora jest połączony z czujnikiem.
2. Podłącz przewód zasilający do urządzenia i do gniazda elektrycznego.
3. Nie trzeba włączać urządzenia przyciskiem panelu kontrolnego.
4. Wyjmij poszczególne elementy z inkubatora i napełnij kanaliki wodą (zaleca się używanie ciepłej wody).
5. Domyślne ustawienie interwałów obracania jaj to 2 godziny. Przy pierwszym użyciu zwracaj szczególną uwagę na obracanie jaj. Przez 10 sekund delikatnie obracaj jaja o 45° w prawo i w lewo, a następnie w dowolnym kierunku. Nie wyciągaj jaj na pokrywę w celu obserwacji.

DE | 1. Wie wählt man Eier zum Ausbrüten aus?

A. Bruteier müssen frisch sein, legen Sie sie nicht in den Kühlschrank und waschen Sie sie nicht mit Wasser. Befruchtete Eier sollten am besten innerhalb von 4-7 Tagen nach dem Legen ausgebrütet werden.

B. Wenn Sie Eier in die Brutmaschine legen, muss das große, runde Ende des Eies nach oben und das spitze Ende nach unten zeigen.

2. Welche Vorsichtsmaßnahmen sind beim Ausbrüten zu treffen?

A. Es ist notwendig, die Maschine richtig zu bedienen und die Eier während des gesamten Brutvorgangs sorgfältig zu beobachten. Beispielsweise sollte der Maschine alle 1-2 Tage Wasser hinzugefügt werden (abhängig von den Umgebungsbedingungen und der Wassermenge in der Maschine).

B. Wenn die Raumtemperatur unter 20° liegt, sollte die Maschine mit Schaumstoff abgedeckt werden, um sie warm zu halten.

C. Es ist nicht notwendig, die Abdeckung während der Inkubation häufig zu öffnen, da sonst die Eierschale austrocknet und das Küken sie nicht knacken kann.

D. Die Entwicklung der Eier sollte rechtzeitig überprüft werden:

- **Erste Überprüfung - 5-6 Tage.** In dieser Phase wird vor allem die Befruchtung der Bruteier überprüft und unbefruchtete Eier, Eier mit losem Dotter und tote Embryonen werden entfernt.

- **Zweite Kontrolle - 11-12 Tage.** In dieser Phase wird vor allem die Entwicklung der Embryonen überprüft. Gut entwickelte Embryonen werden größer, Blutgefäße befinden sich auf der gesamten Oberfläche des Eies und die Luftzellen sind groß und deutlich erkennbar.

- **Dritte Kontrolle - 16-17 Tage.** In dieser Phase sollte eine punktförmige Lichtquelle auf die Eier gerichtet werden. Ein gut entwickeltes Ei ist mit Embryonen gefüllt und an den meisten Stellen dunkel. In einem Ei mit einem toten Embryo sind die Blutgefäße verschwommen und unsichtbar, der Teil in der Nähe der Luftkammer wird gelb und die Grenze zwischen dem Inhalt des Eies und der Luftkammer ist nicht klar.

E. Schlupfzeit - 19-21 Tage. Während der Schlupfzeit bilden sich Risse auf der Eierschale. In der Zwischenzeit sollte die Luftfeuchtigkeit erhöht werden, damit die Eierschale weich genug wird, damit die Küken die Schale knacken können. Die Temperatur sollte außerdem auf 37-37,5 °C gesenkt werden.

3. Wie kann die Maschine nach dem Schlüpfen am besten gewartet werden? Reinigen und trocknen Sie die Maschine nach dem Gebrauch, um Schäden an den elektronischen Komponenten durch Feuchtigkeit im Inneren der Maschine zu vermeiden, die deren Nutzung beeinträchtigen könnten.

EN | 1. How to choose eggs for hatching?

A. Hatching eggs must be fresh, do not put them in the refrigerator or wash them with water. It is best to incubate fertilized eggs within 4-7 days after laying.

B. When putting eggs into the hatching machine, the large, round end of the egg must be facing upwards and the pointed end must be facing downwards.

2. What are the precautions for hatching?

A. It is necessary to operate the machine correctly and carefully observe the eggs during the entire incubation process. For example, water should be added to the machine every 1-2 days (depending on the ambient conditions and the amount of water in the machine).

B. If the room temperature is lower than 20°, the machine should be covered with foam to keep it warm.

C. It is not necessary to open the cover frequently during incubation, otherwise the egg shell will dry out and the chick will not be able to crack it.

D. Egg development should be checked in due time:

- **First check - 5-6 days.** At this stage, the fertilization of hatching eggs is checked primarily and unfertilized eggs, eggs with loose yolk and dead embryos are removed.

- **Second check - 11-12 days.** At this stage, the development of embryos is checked primarily. Well-developed embryos become larger, blood vessels are located on the entire surface of the egg, and air cells are large and distinct.

- **Third check - 16-17 days.** At this stage, a point light source should be directed at the eggs. A well-developed egg is filled with embryo and is darkened in most places. In an egg with a dead embryo, the blood vessels are blurred and invisible, the part near the air chamber turns yellow, and the boundary between the contents of the egg and the air chamber is not clear.

E. Hatching period - 19-21 days. During the hatching period, cracks appear on the eggshell. In the meantime, the humidity should be increased to make the eggshell soft enough for the chicks to crack the shell. The temperature should also be lowered to 37-37.5°C.

3. What is the best way to maintain the machine after hatching? After use, clean and dry the machine to prevent damage to the electronic components caused by moisture left inside the machine and affecting its use.

PL | 1. Jak wybrać jaja do wylęgu?

A. Jaja wylęgowe muszą być świeże, nie wolno ich wkładać do lodówki ani myć wodą. Najlepiej inkubować zapłodnione jaja w ciągu 4-7 dni po zniesieniu.

B. Podczas wkładania jaj do maszyny wylęgowej duże, okrągły koniec jaja musi być skierowany ku górze, a spiczasty ku dołowi.

2. Jakie są środki ostrożności przy wylęgu?

A. Należy prawidłowo obsługiwać urządzenie i uważnie obserwować jaja podczas całego procesu inkubacji. Na przykład, należy dodawać wodę do urządzenia co 1-2 dni (w zależności od warunków otoczenia i ilości wody w urządzeniu).

B. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20°, należy przykryć urządzenie pianką, aby utrzymać ciepło.

C. Nie należy często otwierać pokrywę w czasie inkubacji, w przeciwnym razie skorupka jaja wyschnie i pisklę nie będzie mogło jej rozbić.

D. Należy w odpowiednim czasie sprawdzać rozwój jaj:

- **Pierwsza kontrola - 5-6 dzień.** Na tym etapie sprawdza się przede wszystkim zapłodnienie jaj wylęgowych i wyjmuje jaja niezapłodnione, jaja z luźnym żółtkiem i martwym zarodkiem.

- **Druga kontrola - 11-12 dzień.** Na tym etapie sprawdza się głównie rozwój zarodków. Dobrze rozwinięte zarodki stają się większe, naczynia krwionośne znajdują się na całej powierzchni jaja, a komórki powietrzne są duże i wyraźne.

- **Trzecia kontrola - 16-17 dzień.** Na tym etapie należy skierować punktowe źródło światła na jaja. Dobrze rozwinięte jajo jest wypełnione zarodkiem i w większości miejsc jest zaciemnione. W jaju z martwym zarodkiem naczynia krwionośne są rozmyte i niewidoczne, część w pobliżu komory powietrznej żółknie, a granica między zawartością jaja a komorą powietrzną nie jest wyraźna.

E. Okres wylęgowy - 19-21 dzień. W okresie wylęgowym pojawiają się pęknięcia na skorupce jajka. W międzyczasie należy zwiększyć wilgotność powietrza, aby skorupka jajka była wystarczająco miękka, co umożliwi pisklęciu rozbić skorupki. Należy też obniżyć temperaturę do 37-37,5°C.

3. Jak najlepiej konserwować maszynę po wykluciu? Po zakończeniu użytkowania należy wyczyścić i wysuszyć urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniom elementów elektronicznych spowodowanym przez wilgoć pozostawioną wewnątrz urządzenia i wpływającą na jego użytkowanie.



ACHTUNG |
ATTENTION |
UWAGA

ORIENTIERTE TEMPERATUR- UND FEUCHTIGKEITS RANGES FÜR VERSCHIEDENE ARTEN						
ORIENTATED TEMPERATURE AND HUMIDITY RANGES FOR DIFFERENT SPECIES						
ORIENTACYJNE ZAKRESY TEMPERATUR I WILGOTNOŚCI DLA RÓŻNYCH GATUNKÓW						
VOGELARTEN BIRD SPECIES RODZAJ PTAKIWA	INKUBATIONZEIT INCUBATION PERIOD CZAS INKUBACJI	INKUBATIONSZEIT INCUBATION PERIOD / OKRES INKUBACJI		SCHLUPFZEIT HATCHING TIME / OKRES WYLĘGANIA		EIGEWICHT EGG WEIGHT MASA JAJA
		TEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURA	LUFTFEUCHTIGKEIT HUMIDITY WILGOTNOŚĆ	TEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURA	LUFTFEUCHTIGKEIT HUMIDITY WILGOTNOŚĆ	
DAS HUHN CHICKEN KURCZAK	21	38	55-70	37,5	65-85	50-60
DIE ENTE DUCK KACZKA	28	37,8	60-75	37,3	65-85	80-100
DIE GANS GOOSE GĘS	30	37,6	65-80	37,1	65-85	100-120
DIE WACHTEL QUAIL PRZEPÍÓRKA	18	38,5	55-70	37,8	65-85	30-40



1. Setzen Sie das Gitter | Put The Grid | Załóż siatkę

Legen Sie das Gitter in die Basis und stellen Sie sicher, dass die rotierende Welle in den offenen Schlitz am Eierrahmen eingesetzt ist.

Put the grid into the base, make sure the rotating shaft is inserted into the open slot on the egg frame.

Umieść kratkę w podstawie, upewnij się, że obrotowy wałek jest wsunięty w otwarte gniazdo w ramce na jajko.



2. Legen Sie den Eierbehälter auf | Egg Tray Placement | Załóż tacę na jajka

Richten Sie die Säulen im Sockel aus und platzieren Sie den Eierbehälter

Adjust the space of the card strip according to the size of the fertilized egg.

Wyrównaj kolumny w podstawie i umieść tacę na jajka

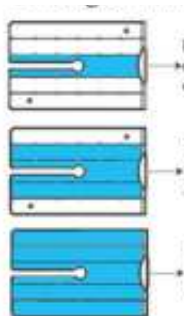


3. Wasser hinzufügen | Add water | Dodaj wodę

Geben Sie bei Bedarf Wasser in Tank.

Add water to tank as needed.

W razie potrzeby dolej wody do zbiornika



4. Diagramm zum Einfüllen von Wasser | Diagram of Filling Water | Schemat napełniania wodą

Tag 1-7: Füllen Sie wie gezeigt nur Wasser in den mittleren Kanal. Tag 8-14: Füllen Sie wie gezeigt Wasser in die 3 mittleren Kanäle. Tag 15-21: Füllen Sie wie gezeigt Wasser in alle Kanäle..

Day 1-7, add water only to the center channel as shown. Day 8-14, add water to the 3 center channels as shown.

Day 15-21, add water to all channels as shown.

Dni 1-7: Napełnij kanał środkowy wyłącznie wodą, tak jak pokazano na rysunku. Dni 8-14: Napełnij wodą 3 środkowe kanały, jak pokazano na zdjęciu.

Dni 15-21: Napełnij wszystkie kanały wodą, jak pokazano na zdjęciu.



5. Den Inkubator vorheizen | Preheat The Incubator | Rozgrzej inkubator

Vorheizgerät, um eine stabile Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu erreichen und die beste Inkubation zu erzielen.

Preheating machine to get the stable temperature and humidity and reach the best incubation.

Podgrzewanie urządzenia w celu uzyskania stabilnej temperatury i wilgotności oraz osiągnięcia najlepszych warunków inkubacji.



6. Platzierung befruchteter Eier | Fertilized Eggs Placement | Umieść zapłodnione jajka

Legen Sie die befruchteten Eier in die Maschine, nachdem sich Temperatur und Luftfeuchtigkeit stabilisiert haben.

Put the fertilized eggs after the temperature and humidity are stable inside of machine.

Po ustabilizowaniu się temperatury i wilgotności umieść zapłodnione jajka w maszynie.



7. Inkubationszeitraum | Incubation period | Okres wylęgania

Achten Sie während der Brutzeit auf Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Durchleuchten der Eier. (Bitte entsprechend dem Feuchtigkeitswert Wasser)

Pay attention on the temperature, humidity and candling eggs during incubation period.

(Please add water according to the humidity value.)

Zwróć uwagę na temperaturę, wilgotność i prześwietlanie jaj w okresie inkubacji.

(Proszę dodać wodę do zbiorników zgodnie z wartością wilgotności.)



8. Schlupfzeit | Hatching Period | Okres wylęgu

Bitte entfernen Sie die Eierablage während der Brutzeit, um den Küken genügend Bewegungsfreiheit zu geben.

Please remove the egg tray during hatching period to provide enough space for baby chicks to move around

Na czas inkubacji należy wyjąć tacę z jajkami, aby zapewnić pisklętom odpowiednią swobodę ruchu.